

鹿児島市国際交流だより

KIEX



なび

※KIEXとは、公益財団法人 鹿児島市国際交流財団 の英語表記 Kagoshima International Exchange Foundation の略称です。

Vol. **23**
2020.1

かごしま環境教室



多文化共生社会におけるシティプロモーション



通訳ボランティア勉強会

English Halloween Night



Event Report

- 1 アジアン・鹿児島2019
- 2 料理から学ぶ韓国文化教室
- 3 かごしま環境教室
- 4 通訳ボランティア勉強会
- 5 English Halloween Night
- 6 多文化共生社会におけるシティプロモーション
- 7 親子で楽しむ英語絵本



アジアン・鹿児島2019

コラム▶アジアン・鹿児島2019

ボランティアスタッフリーダーへのインタビュー



Event Report

イベントレポート

アジアン・鹿児島2019

第14回 かがしまアジア青少年芸術祭

アジアン・鹿児島

Asian・Kagoshima 2019

■開催日 2019年10月19日(土)・20日(日)

■場所 宝山ホール(鹿児島県文化センター)・中央公園ほか

10月23日(水)に最後の海外団体が鹿児島島空港から飛び立ち、彼らの無事の帰国を確認できたことで、「アジアン・鹿児島2019 第14回かがしまアジア青少年芸術祭」は終了となりました。



フォトギャラリー

10月19日 青少年音楽祭 @宝山ホール



各団体のレベルの高いパフォーマンスは大好評でした



エンディングでの団体を越えた全員合唱は感動的でした



受付を頑張った後の記念写真はとて面白い思い出です

10月20日 アジアンフェスタ @中央公園・天文館



2日目の中央公園には素晴らしい晴天が広がっていました



アジアン運動会でははじける笑顔がとても素敵でした



みんなで作り上げたステージイベントも盛り上がりました

「青少年のため」の芸術祭

青少年の国際性を育むという目的からすると、本当に素晴らしい場面にも出会えました。

アジアと鹿児島の青少年の交流

今回の芸術祭でも、全日程を通してボランティアや各団体同士の交流を深めるように意識をした仕掛けを色々行いました。

今回初めて試みた2日目アジアンフェスタ内の、中央公園での「アジアン運動会」では、国籍や年齢など関係なく一体になってゲームに取り組み、素敵な笑顔がはじけていました。

送別交流会では参加団体や年齢の枠を超えて大盛り上がりで交流を行いました。最後にフィナーレ曲をみんなで歌いながらペンライト代わりにスマホのライトを振っている光景は、みなさんにとって一生忘れられないものになるに違いありません。



国境を越えた音楽での交流

今年は兄弟都市である鶴岡市の、鶴岡北高校のみなさんにも参加していただきました。全団体が初めて顔を合わせる歓迎レセプションでは、緊張のためか、最初は海外団体と同席してもほとんど話すことが出来なかった様子でした。

しかし、ステージ上の全員でのあいさつの時に素晴らしい歌声で校歌を披露してくれた時には、ざわざわとしていた会場が一瞬にしてシーンと一気に静まり返り、会場がその歌声に聞き入ったのです。

あいさつの後で、海外団体のみなさんに囲まれて、「感動しましたー！」と歌声の素晴らしさを伝えられている姿も、まさに芸術を通じた青少年の交流が国境を超える瞬間を見られて、本当に感動的な場面でした。



料理から学ぶ韓国文化教室

- 開催日 2019年9月15日(日)
- 場所 かごしま県民交流センター

韓国人なら誰でも好む食べ物であるトッポッキを参加者で作って食べながら、それにまつわる韓国の食文化のお話を聞く文化教室が開かれました。

日本でも通販や輸入食材店などで簡単に手に入れることが出来るトッポッキですが、韓国でも家庭で色々な調理方法で食べられています。今回の文化教室でも、講師が教えたレシピを元に、参加者がそれぞれソースをアレンジしながら、お好みの味で作ってみました。

参加者の皆さん、自ら作ったトッポッキを美味しく食べながら、講師の話聞き、韓国の食文化を満喫できたようでした。今度はどのようなテーマでの文化教室が開催されるか、どうぞお楽しみに♪

トッポッキ
떡볶이



かごしま環境教室

- 開催日 2019年9月26日(木)
- 場所 リサイクルプラザ

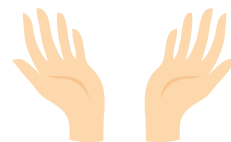
市内の在住外国人39名(ベトナム、中国、フィリピン、オーストラリア、スリランカ、ミャンマー)の方が、ごみの分別方法やリサイクルについて学ぶため、北部清掃工場内のリサイクルプラザを訪問しました。

鹿児島市から集められた大量のごみは、いったいどのように処理し、リサイクルされるのか皆さん興味津々でした。中でも、集められたペットボトルが保管されているピットとクレーンの大きさに、とても驚いていました。

工場内を見学した後は、北部清掃工場の職員さんによるごみ分別ゲームを行いました！ごみの種類は沢山あり、皆さん悩んでいましたが、友人や周りの人と相談し合い、楽しく分別ができたようです。



Eco



今回の環境教室で学んだ複雑なごみの分別やリサイクル方法などをこれから役立てていただければと思います♪ご協力いただいた北部清掃工場の皆様に感謝いたします。



通訳ボランティア勉強会

- 開催日 2019年10月5日(土)
- 場所 宝山ホール(鹿児島県文化センター)

ボランティア活動者の技術向上及び、活動者相互の連携強化を図ることを目的として「通訳ボランティア勉強会」を開催しました。

講師に鹿児島外語学院の島田暁美氏をお招きし、かごしまアジア青少年芸術祭参加のため来鹿する青少年団体と「鹿児島の顔」として直に接する、通訳ボランティアの皆様等を対象に、活動をする上での基本的なマナーや心構えなどを教えていただきました。

16名の参加者の皆様には、初対面での挨拶の仕方や姿勢、通訳としての心構えや対応方法、事前準備の大切さなどを、実技を含めて具体的に学んでいただきました。



美しい立ち居振る舞い



第一印象の重要性



実技 初対面の人とすぐに仲良くなれる？



English Halloween Night (イングリッシュハロウィンナイト)

■開催日 2019年10月26日(土)

■場 所 かごしま市民福祉プラザ



絵本の読み聞かせと子ども同士の異文化交流会合同のイベントとして、イングリッシュハロウィンナイトを開催し、9家族22名の皆さんが参加してくださいました♪

ロレインさん(英語教師、フィリピン出身)によるハロウィン絵本『Boo Who?』の読み聞かせや、ALTの先生方とゲーム、Snap-Donut(スナップドーナツ)・Zombie game(ゾンビゲーム)・What's in the box?(箱の中身はなあに?)をしていくうちに子供たちの緊張がほぐれ、笑顔が出てきた印象でした!

メインイベントのトリック・オア・トリートでは、他団体の協力も頂きながら、館内1~5階を使ってお菓子探し・スタンプラリーを行いました! 暗い館内をLEDろうそくの明かりをたよりにお友達や親子で協力しながら、お菓子をもらえる場所を一生懸命探し、たくさんのお菓子を集めることができました♪

最後はALTの先生、ロレインさんと一緒に写真を撮って、とっても楽しいイングリッシュハロウィンナイトになりました。

今後も子どもたちが様々な文化や言語に触れることができるイベントを開催しますので、ぜひご参加お待ちしております♪



多文化共生社会におけるシティプロモーション

この講座は、NPO 法人若者・留学生サポートステーション響との共催事業です。全3回に渡って多様性を尊重したまちづくりについて、在住外国人とともに考えることを目的として開催しました。

■開催日 2019年9月~11月 全3回

■場 所 サンエールかごしま



第1回 多様性社会で大切なこと“読める”と“話せる”について考える

響代表の牟田氏による多文化共生理解講座に16名の皆さんが参加してください、座学を通して在住外国人の方が日常生活で困っていることについて学びました。また、“読める”と“話せる”が実際にどのように違うのかについて、ワークショップを通して体感してもらいました。在住外国人の方の生の体験談を聞き、一緒に活動することで、どのような手助けが必要となるのか、イメージしやすくなったようです。



第2回 イスラム理解とわたしたち“鹿児島”ができること

牟田氏及び元日置市国際交流アドバイザーのシュクリ氏によるイスラム理解講座に23名の皆さんが参加してくださいました。ワークショップでは、参加者が持参したお菓子をムスリムが食べられるか?というハラルチェックを行い、イスラム理解かるたの作成では、悪戦苦闘しながら作り上げたことで、イスラムについての知識を深め、参加者のイスラムへの意識が大きく変化したようです。



第3回 スパイスカレーをつくらう

第1回、第2回のまとめとして、日置市国際交流アドバイザーのフダ氏を講師に迎え、ハラル対応のマレーシアカレー作りには22名の皆さんが参加してくださいました。参加者の皆さんは、お互いに協力しながら香辛料の効いたカレー作りを楽しみました。また、その過程で自国の文化紹介をしたり、困りごとを相談したりと、異文化交流を楽しまれていたようです。



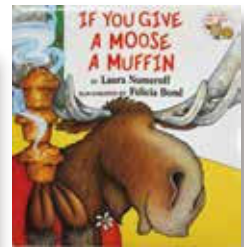
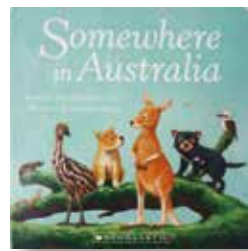
親子で楽しむ英語絵本

- 開催日 2019年11月24日(日)
- 場所 かごしま市民福祉プラザ

11月24日(日)に親子で楽しむ英語絵本を開催しました。今回のイベントは21組の親子の皆さんが参加してくれました♪今回はALTでアメリカ出身のメリッサ先生とオーストラリア出身のジャレッド先生の2名の方にご協力いただきました。

まずは、先生方による自己紹介や生まれ育った国のお話しをしていただきました。その後は母国で人気のある絵本の読み聞かせをしてくださいました。(メリッサ先生:IF YOU GIVE A MOOSE A MUFFIN ジャレッド先生:Somewhere in Australia)

小さいお子さんには少し難しいかな?という内容でしたが、一生懸命英語を聞いてくれていました。読み聞かせの後は、先生たちと英語でダンスを踊ったり、塗り絵をしたり、みんなでたくさん交流ができました。



コラム

アジアン・鹿児島2019

ボランティアスタッフリーダーへのインタビュー

Let's Enjoy "Asian"!

毎年アジアン・鹿児島の青少年のボランティアスタッフは、3部会に分かれて6月から準備を進めています。

今年は例年になく男性の参加比率が高い上に、3部会ともに男性リーダーが各部会をまとめてくれました!

ボランティアを終えて、3リーダーにインタビューを行いました♪



ステージ部会
吉海江くん



屋台・広報部会
川辺くん



おもてなし部会
高くん

Q1

自己紹介と、ボランティアスタッフに応募したきっかけを教えてください。

吉海江 / 吉海江咲弥です。去年も参加して今年も参加したいと思ったからです。

川 辺 / 武岡台高校2年、川辺勇介です。きっかけは昨年参加してとても楽しかったからです。

高 / 鹿児島高校2年、高瀬太郎です。今年で2回目の参加で、きっかけは、国際交流をしたかったからと、普段学校で学んでいる英語が海外でどれだけ通じるのかと思い参加しました。また、スーパーボランティアで有名になった尾畑春夫さんという方に憧れ、自分もボランティア活動をしたいと考えたからです。

Q2

リーダーとして活動した中で、楽しかったことを教えてください。

吉海江 / ステージで自分たちの立てた企画が成功していくのが楽しかったです。

川 辺 / 色々な人とコミュニケーションをとる機会が多く、沢山の方々と仲を深められたことです。

高 / チーム全員でイベント成功のために意見を交え、協力して運営準備をしたことです。また、イベント当日に笑顔で活動している人が多かったので、頑張ってよかったと思いました。

来年度、皆さんのご参加お待ちしております♪
ぜひ、一緒に盛り上げましょう!!

Q3

逆に、大変だったこと、苦労したことを教えてください。

吉海江 / ステージで披露するために色々な企画を何回も試して試行錯誤していくのが大変だったです。

川 辺 / 自分達で運営の内容を決めるなどワーキングスタッフの意見をよく反映できるボランティア活動だからこそ、沢山の意見を聞き、まとめることが大変でした。

高 / ボランティア活動をする中で、リーダーという大役をすることがなかったので、チームの意見をまとめることや、参加意識を持ってもらうことが難しかったです。

Q4

まだ参加したことのない方へ、メッセージをお願いします。

吉海江 / アジアの方々とは交流するだけでなく県内様々な学校の人とボランティアをすることができるのでとても楽しいです!ぜひ参加してみてください!!

川 辺 / 初めてこのようなボランティア活動に参加するとなった時にあまりやる気がなかったですが、将来に役に立つ経験が出来たり、友達が増えたり、海外のことについて楽しく知ることが出来たので、是非参加して欲しいです。

高 / 学生を主軸として、イベントを作っていくことは、他では経験できないことだと思います。また、海外の方との接点を持つことが出来るので、海外やイベント運営に興味がある方々に是非参加して頂きたいです。

申込方法

参加をご希望の方は、はがき・FAX・Eメール等で

1. イベント名
2. 住所
3. 参加者全員の氏名(ふりがな)
4. 年齢
5. 電話番号を書いて下さい。

Enjoy!

Smile

国際協力体験イベント ～グローバルスクール～

英語でのテーマを持ったワークショップや国際協力活動などについて一緒に学び、考え、発信するイベントです。将来海外で働いてみたい学生の皆さんにぴったりです。

- 対象** 中学・高校・短大・大学・専門学校生
- 日時** 1月18日(土) 13:30～16:00
- 場所** かごしま市民福祉プラザ5階 中会議室
- 参加料** 無料
- 定員** 30名 ※超えたら抽選
- 申込期限** 1月13日(月)必着

タイ語おしゃべり会

鹿児島で生活しているタイ出身者のための交流会です。タイ語が話せる方なら、国籍問わずどなたでも参加可能！タイ語で楽しくおしゃべりませんか？

- 対象** タイ語を母国語とする方orタイ語が話せる方
- 日時** 2月9日(日) ※時間調整中
- 場所** サイアムダイニング(東千石町9-7若松ビル3階)
- 定員** 30名 ※超えたら抽選
- 申込期限** 1月31日(金)必着

※詳しくは当財団ホームページをご覧ください。

CIR文化・語学講座 ～オーストラリア・中級～

オーストラリア市出身の鹿児島市国際交流アドバイザー(CIR)、ネイザンさんによる文化・語学講座です。 ※昨年の講座内容と重なりますので、新規参加の方を優先させていただくことがあります。

- 対象** 財団会員 ※当日入会可
- 日時** 1月29日(水)～3月4日(水) 毎週水曜、全6回、18:30～19:50
- 場所** かごしま市民福祉プラザ5階 小会議室3・4
- 参加料** 全6回合わせて1,000円(教材代として)
- 定員** 25名 ※超えたら抽選 **申込期限** 1月21日(火)必着

日本語支援ボランティア講座

在住外国人への日本語支援を目的としたボランティア養成の講座を行います。この講座でノウハウを学び、日本語学習の支援活動をしてみませんか？

- 対象** 1. 受講後に日本語学習支援のボランティアを実際に行いたいと考えていらっしゃる方。
2. 原則として全講義のうち、4回以上受講が可能なる方。(全5回)
- 日時** 1月30日(木)から毎週水曜日(全5回) 13:30～16:30
- 場所** かごしま市民福祉プラザ4階 活動室2
- 参加料** 3,000円(全5回分)
- 定員** 20名 ※超えたら抽選 **申込期限** 1月19日(日)必着

鹿児島市国際交流センター説明会

令和2年4月1日オープンの鹿児島市国際交流センターについて、概要や登録団体等の説明会を行います。

- 対象** 国際交流を行う団体
 - 日時** 1月29日(水) 15:00～16:00
 - 場所** かごしま市民福祉プラザ5階 大会議室
- ※詳しくは当財団ホームページをご覧ください。

賛助会員募集！

～市民の皆さまによって支えられています～

鹿児島市国際交流財団は、多くの市民の皆さまによって支えられています。鹿児島市国際交流財団の活動に賛同してくださる賛助会員の皆さまを募集しています。

会員特典

- 各種イベントへの優先案内及び参加料金の割引
- 会報誌の送付や国際交流に関する情報の提供
- 財団ホームページでのバナー広告掲載(団体会員のみ)

年会費

- 個人会員 (1口) 1,000円
(家族会員及び10月以降加入の会員は500円)
- 団体会員 (1口) 10,000円から

入会資格

- 当財団の目的(国際交流等)に賛同し、後援する個人または団体

申込方法

当財団事務局で受け付けております。申請書はホームページでもダウンロードできますので、記入の上、郵送等によりお送りください。また、希望者には申請書を送付いたします。どうぞお気軽にお問い合わせください。

公益財団法人 鹿児島市国際交流財団

鹿児島市国際交流財団は、市民主体の幅広い国際交流活動を促進することにより、国際相互理解を深め国際協力意識の高揚を図るとともに、地域の多文化共生を推進し、国際都市鹿児島の発展に寄与することを目的としています。



〒892-0816 鹿児島市山下町15-1 かごしま市民福祉プラザ3階
 電話: 099-226-5931 (コクサイ) Fax: 099-239-9258
 E-mail: kokusai@kiex.jp ホームページ: http://www.kiex.jp
 開館時間 9:00～17:45
 休館日 月曜日(祝日と重なる場合はその翌日)・年末年始(12月29日～1月3日)

国際交流の推進

市民と外国人の親善・交流を深めよう！

国際理解の推進

市民と在住外国人にお互いのことをもっと知ってもらおう！

国際協力の推進

市民による国際協力・貢献活動を支援します！

多文化共生の地域づくりの推進

市民と在住外国人が共に生きていく地域づくりを支援します！